



Allies Against Authoritarianism

反政府・反王室のタイ、対中国の台湾・香港、そしてミャンマー

「ミルクティー同盟」 アジアの若者たちが反権威主義掲げ結束

アジアの若者たちが国を超えて結束を強めている。「ミルクティー同盟」とは、お茶にミルクを入れて飲むのを好む文化圏(タイ、台湾、香港など)による、アジアの民主化を求める運動を表す名称だ。

反政府や王室改革を求めるタイ、中国の独裁主義に反発する台湾・香港、そして軍部に抵抗し民主化を求めるミャンマーの若者たちの動向を追う。

本誌ウェブサイトでは、ニュース映像の視聴やボキャビルの音声を確認することができます。詳細は別冊付録の裏表紙をご覧ください。

ニック・ロバートソン記者の
発音と話し方の特徴



イギリス英語

速さ: ★★☆☆

発音: ★★☆☆

語彙: ★★☆☆

総合: ★★☆☆

[★聞き取りやすい ↔ ★★☆☆ 難しい]

抑揚が独特なイギリス英語。イントネーションが文末で上がりがちなのが特徴的。Myanmarは、人にもよるが英語では一般に、「ミ・ヤンマー」と分けて発音する。coupはフランス語由来の語でpを読まない。



キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう

47

- crack down on [kræk daʊn ən] ~を厳重に取り締まる
- dissent [disént] (権威に対する) 反対意見、異議
- coup [ku:] クーデター、政変
- condemnation [kəndemneɪʃən] 強い非難、糾弾
- indiscriminate [ɪndɪskrɪmənət] 無差別の、見境のない
- double down on [dʌbl daʊn ən] ~を強化する
- coalesce [kəʊəleɪs] (共通の目的で) 連合する、融合する
- autocracy [ɔ:təkrəsi] 独裁政治、専制政治
- in exile [égzɪl] 亡命中の
- authoritarian [əθɔ:ratəəriən] 独裁主義の、独裁的な

And we've seen large protest movements elsewhere in Asia, like in Thailand and Hong Kong.// Authorities are cracking down on dissent there too.// Protesters are taking a hard look at China and its dominance in the region/ and blaming it for their lack of freedoms.// Nic Robertson tells us about the fight for democracy in Asia.// And a warning:/ this report does contain some disturbing images.//

* * *

[From] Myanmar to Thailand to Hong Kong—/ across Asia, democracy is under violent attack.// Myanmar's citizens protesting the month-old military coup/ are getting the worst of it.//



2月1日のクーデター以来、軍部に対する激しい抗議運動が続いているミャンマー

ally:
《タイトル》盟友、味方

protest movement:
抗議運動

elsewhere:
他の場所で、どこかよそで
▶ここでは直前のミャンマーのニュースに続いて、「それ以外のアジア各地で」の意味。

authorities:
当局、官庁

crack down on:
～を厳重に取り締まる

dissent:
(権威に対する) 反対意見、異議

protester:
抗議する人、デモ参加者

take a hard look at:
～を厳しく見つめる

dominance:
支配的立場、優勢

region:
地域、地方

blame A for B:
Bの理由でAを非難する、とがめる

lack of:
～の欠如

freedom:
(言論などの) 自由、(法律で認められた) 権利

democracy:
民主主義

warning:
警告、注意

contain:
～を含む

disturbing:
心をかき乱す、衝撃的な、むごい

be under attack:
攻撃を受けている

violent:
暴力による、暴力的な

citizen:
国民、市民

month-old:
1カ月前から続いている

military:
①軍による ②軍隊、軍部

coup:
= coup d'état クーデター、政変

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリーディングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

そしてそこ(ミャンマー)以外のアジア各地でも、大規模な抗議運動が見られます/ タイや香港などで。// そこでも当局は、反対意見を厳重に取り締まっています。// デモの参加者たちは、中国および同国のアジア地域における支配的影響力に厳しい視線を向け/ 自分たちに自由が認められないことについて中国を非難しています。// ニック・ロバートソン記者が、アジアにおける民主化を求める闘いについてお伝えします。// ご注意ください/ この報道には衝撃の強い映像が含まれています。//

* * *

ミャンマーからタイ、香港まで— / アジア各地で民主主義が暴力による攻撃を受けています。// ミャンマーで1カ月前に起きた軍事クーデターに抗議する市民は/ 中でも極めて悲惨な目に遭っています。//

理解のポイント

- ▶ ① の it は China を、their は protesters を指している。
- ▶ ② は後続の動詞 contain を強調する助動詞。「～が含まれている(ので気を付けて)」と忠告している。
- ▶ ③ のように「AからBやCに至るまで」と言うには from A to B to C と表す。
- ▶ ④ の protesting は現在分詞。下線部は後ろから Myanmar's citizens を修飾している。